



Bedienungsanleitung Mode d'emploi Istruzioni per l'uso

KITCHENWARE ::

Reiskocher Cuiseur à riz | Risottiera

Deutsch Seite 07
Français Page 23
Italiano ...Pagina 43



Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen**, **Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen, oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR = Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

Ihr Vorteil: Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

Und so geht's

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code Reader sowie eine Internet-Verbindung*. Einen QR-Code Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Aldi-Produkt.*

Ihr Aldi Serviceportal

Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das Aldi Serviceportal unter www.aldi-service.ch.

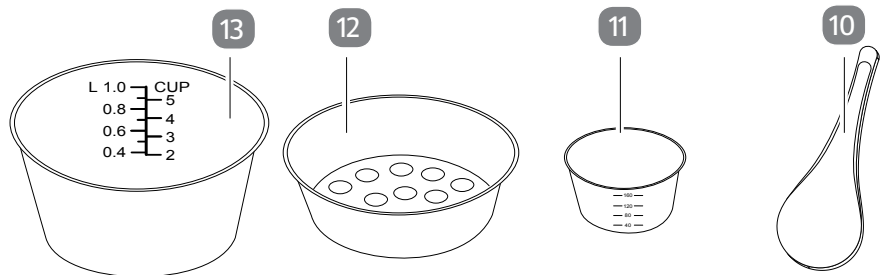
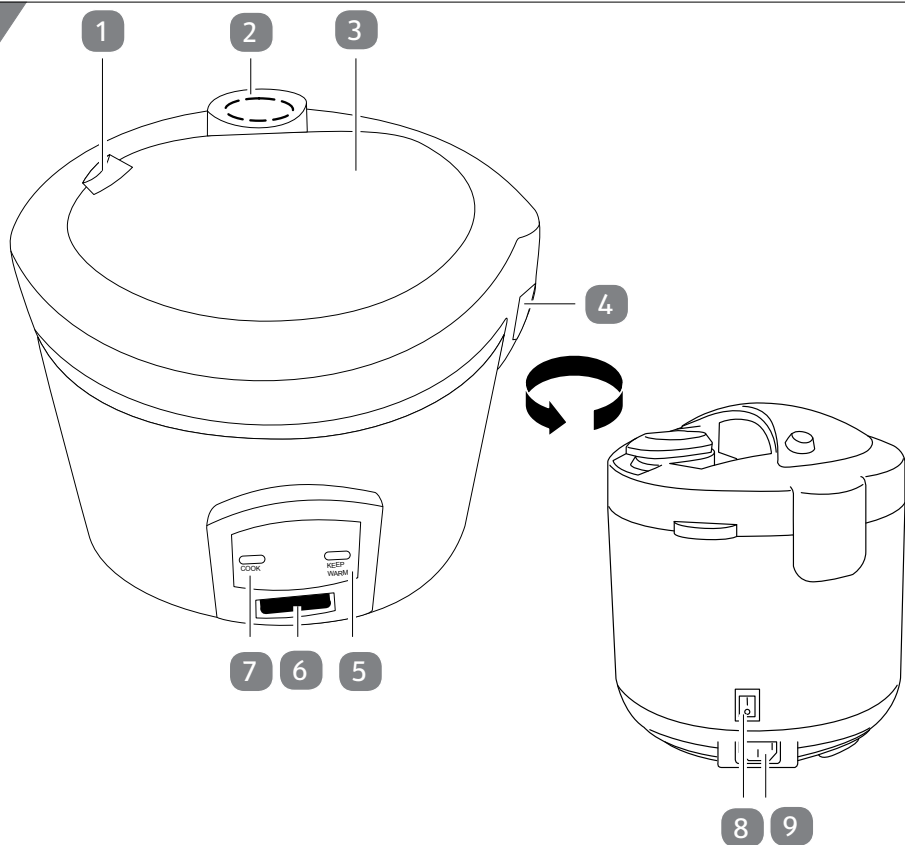


* Beim Ausführen des QR-Code Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

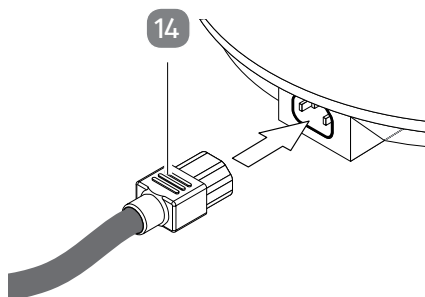
Inhaltsverzeichnis

Übersicht	4
Verwendung	5
Lieferumfang/Geräteteile	6
Allgemeines	7
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren	7
Zeichenerklärung	7
Sicherheit	8
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	8
Sicherheitshinweise	8
Erstinbetriebnahme	11
Reiskocher und Lieferumfang prüfen	11
Grundreinigung	11
Vorbereitung	11
Bedienung	12
Reis kochen	13
Gemüse dämpfen	15
Reinigung	16
Aufbewahrung	17
Fehlersuche	18
Technische Daten	20
Konformitätserklärung	21
Entsorgung	21
Garantie	63
Garantiekarte	63
Garantiebedingungen	64

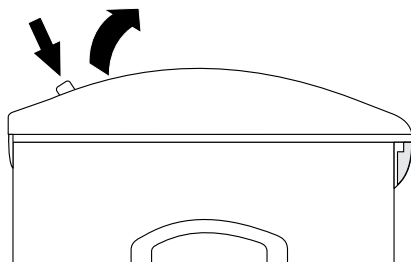
A



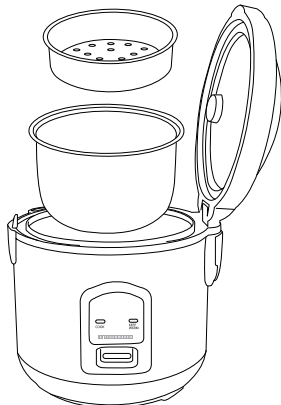
B



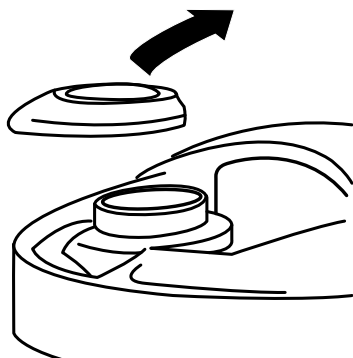
C



D



E



Lieferumfang/Geräteteile

- 1 Entriegelungstaste
- 2 Dampfventil
- 3 Deckel
- 4 Auffangbehälter
- 5 Kontrollanzeige „KEEP WARM“
- 6 Auswahlschalter
- 7 Kontrollanzeige „COOK“
- 8 Ein-/Ausschalter
- 9 Steckerbuchse
- 10 Löffel
- 11 Messbecher
- 12 Dampfeinsatz
- 13 Reistopf
- 14 Steckverbinder

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Reiskocher. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie den Reiskocher einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Reiskocher führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie den Reiskocher an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Reiskocher oder auf der Verpackung verwendet.



WARNUNG! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



VORSICHT! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



HINWEIS! Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden oder gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Betrieb.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der EG-Richtlinien.



Vorsicht! Während des Betriebs strömt heißer Dampf aus dem Dampfventil!



Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen!
Verbrühungsgefahr durch heiße Dämpfe!

Sicherheit

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Reiskocher ist ausschließlich zum Kochen von Reis und Dämpfen von Gemüse konzipiert. Er ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet. Der Reiskocher ist nicht dafür bestimmt, um Milchreis zu kochen. Die Warmhalte-Funktion ist nicht dazu geeignet, um Speisen aufzuwärmen. Der Dampfeinsatz und der Reistopf sind nicht dafür bestimmt, um auf einer Herdplatte oder über offener Flamme genutzt zu werden.

Verwenden Sie den Reiskocher nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Der Reiskocher ist kein Kinderspielzeug. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Sicherheitshinweise



WARNUNG! **Stromschlaggefahr!**

Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu elektrischem Stromschlag führen.

- Schließen Sie den Reiskocher nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Netzstecker übereinstimmt.
- Schließen Sie den Reiskocher nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie ihn bei einem Störfall schnell vom Stromnetz trennen können.
- Betreiben Sie den Reiskocher nicht, wenn er sichtbare Schäden aufweist oder das Netzkabel bzw. der Netzstecker defekt ist.
- Wenn das Netzkabel des Reiskochers beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden.
- Öffnen Sie das Gehäuse nicht, sondern überlassen Sie die Reparatur Fachkräften. Wenden Sie sich dazu an eine Fachwerkstatt. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen.

- Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen. In diesem Reiskocher befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.
- Der Reiskocher darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder separatem Fernwirksystem betrieben werden.
- Tauchen Sie weder den Reiskocher noch Netzkabel oder -stecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie am Netzkabel aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.
- Verwenden Sie das Netzkabel oder den Deckel nie als Tragegriff.
- Halten Sie den Reiskocher, den Netzstecker und das Netzkabel von offenem Feuer und heißen Flächen und Teilen fern.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
- Knicken Sie das Netzkabel nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten.
- Verwenden Sie den Reiskocher nur in Innenräumen. Betreiben Sie ihn nie in Feuchträumen oder im Regen.
- Lagern Sie den Reiskocher nie so, dass er in ein Waschbecken fallen kann.
- Greifen Sie niemals nach einem Elektrogerät, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie in einem solchen Fall sofort den Netzstecker.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder keine Gegenstände in das Gehäuse, das Dampfventil oder die Lüftungsschlitze hineinstecken.
- Wenn Sie den Reiskocher nicht benutzen, ihn reinigen oder wenn eine Störung auftritt, schalten Sie den Reiskocher immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Nutzen Sie keine Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungskabel.

**WARNUNG!**

Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- Dieser Reiskocher kann von Kindern ab acht Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Reiskochers unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Reiskocher spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Halten Sie Kinder jünger als acht Jahre vom Reiskocher und der Anschlussleitung fern.
- Lassen Sie den Reiskocher während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Sie können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

**HINWEIS!****Beschädigungsgefahr!**

Wenn Sie den Reiskocher unsachgemäß nutzen, können Sie den Reiskocher, das Zubehör oder andere Gegenstände beschädigen.

- Setzen Sie den Reiskocher niemals hoher Temperatur (Heizung etc.) oder Witterungseinflüssen (Regen etc.) aus.
- Tauchen Sie den Reiskocher zum Reinigen niemals in Wasser und verwenden Sie zur Reinigung keinen Dampfreiniger.
- Verwenden Sie den Reiskocher nicht mehr, wenn die Bauteile Risse oder Sprünge haben oder sich verformt haben. Ersetzen Sie beschädigte Bauteile nur durch passende Originalersatzteile.

- Nutzen Sie den Reiskocher ausschließlich mit dem mitgelieferten Zubehör.
- Nutzen Sie das mitgelieferte Zubehör ausschließlich mit diesem Reiskocher.

Erstinbetriebnahme

Reiskocher und Lieferumfang prüfen

1. Nehmen Sie den Reiskocher aus der Verpackung und kontrollieren Sie, ob der Reiskocher oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie den Reiskocher nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.
2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe **Abb. A**).

Grundreinigung

1. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und sämtliche Schutzfolien.
2. Reinigen Sie vor der erstmaligen Benutzung alle Teile und das Zubehör wie im Kapitel „Reinigung“ beschrieben.

Vorbereitung

Bevor Sie den Reiskocher in Betrieb nehmen, folgen Sie bitte den folgenden Anweisungen.

Reiskocher aufstellen und anschließen

1. Beachten Sie die folgenden Hinweise, wenn Sie den Reiskocher aufstellen:
 - Stellen Sie den Reiskocher auf einer gut zugänglichen, ebenen, wasserfesten, hitzebeständigen und ausreichend stabilen Arbeitsfläche auf. Stellen Sie den Reiskocher nicht an den Rand oder an die Kante der Arbeitsfläche.
 - Vermeiden Sie einen Hitzestau, indem Sie den Reiskocher nicht direkt an eine Wand oder unter Hängeschränke, Regale o. Ä. stellen. Durch den austretenden Dampf können Möbelstücke beschädigt werden.
 - Verdecken Sie nicht die auf der Unterseite befindlichen Lüftungsschlitze.
 - Stellen Sie den Reiskocher nie auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen ab (z. B. Herdplatten etc.).
 - Stellen Sie den Reiskocher so auf, dass er nicht wackeln und umkippen kann.
2. Stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß installierte Steckdose.

3. Stecken Sie den Steckverbinder **14** in die Steckerbuchse **9** des Reiskochers (siehe **Abb. B**).

Speisen vorbereiten

- Um die Gefahr zu minimieren, dass der Reis anbrennt, waschen Sie den Reis. Dadurch verliert der Reis allerdings geringfügig an Nährwert.
- Wenn Sie nicht vorgekochten Reis vor der Zubereitung 5 bis 10 Minuten quellen lassen, wird der gekochte Reis weicher.
- Wenn Sie Gemüse dünsten wollen, bereiten Sie das Gemüse entsprechend vor.

Bedienung



WARNUNG!

Verbrühungsgefahr!

Während des Gebrauchs tritt heißer Dampf aus dem Dampfventil aus. Teile des Reiskochers werden heiß.

- Aus dem Dampfventil tritt heißer Dampf aus. Sorgen Sie für einen ausreichenden Sicherheitsabstand zu allen leicht brennbaren Gegenständen, z. B. Gardinen und Vorhängen.
- Berühren Sie die heißen Teile des Reiskochers während des Betriebs nicht mit bloßen Fingern. Benutzen Sie stets wärmeisolierte Kochhandschuhe oder Topflappen zum Anfassen des Reiskochers sowie der Zubehörteile. Weisen Sie auch andere Benutzer auf die Gefahren hin. Lassen Sie den Reiskocher nach dem Betrieb erst abkühlen, bevor Sie ihn mit bloßen Händen anfassen.
- Beachten Sie, dass aus dem Dampfventil und dem Reiskocher auch nach dem Abschalten heißer Dampf entweichen kann. Halten Sie genügend Abstand zum Dampfventil.
- Achten Sie darauf, dass das Wasser nicht überkocht und direkt in den Reiskocher läuft. Überlaufendes Wasser fließt über die Bodenöffnungen wieder heraus.
- Lassen Sie den Deckel während des Betriebs immer geschlossen.



- Wenn Sie den Deckel öffnen, tritt heißer Dampf aus. Halten Sie genügend Abstand und öffnen Sie den Deckel mit Topflappen.

**HINWEIS!****Beschädigungs- und Kurzschlussgefahr!**

Wenn Sie den Reiskocher unsachgemäß nutzen, können Sie den Reiskocher, das Zubehör oder andere Gegenstände beschädigen.

- Füllen Sie ausschließlich Wasser in den Reistopf.
- Füllen Sie kein Wasser direkt in den Reiskocher. Füllen Sie das Wasser nur in den Reistopf.
- Sorgen Sie dafür, dass der Reistopf an der Außenseite komplett trocken ist, bevor Sie ihn in den Reiskocher einsetzen.
- Richten Sie sich immer nach den Packungsangaben.
- Beachten Sie das Fassungsvermögen des Reistopfes (1 l).
- Nutzen Sie ausschließlich den mitgelieferten Löffel oder einen Holz- oder Plastiklöffel, um den Reis umzurühren oder zu servieren. Andere Materialien können den Reistopf zerkratzen.

**HINWEIS!**

Bei dem ersten Gebrauch kann es zu Geruchs- und Rauchbildung kommen. Dies ist kein Defekt. Grund dafür können Verpackungs- und Beschichtungsrückstände sein.

- Sorgen Sie für ausreichende Belüftung.

1. Schließen Sie den Reiskocher an (siehe Kapitel „Reiskocher aufstellen und anschließen“).
2. Drücken Sie die Entriegelungstaste **1** und öffnen Sie den Deckel **3** des Reiskochers (siehe **Abb. C**).
3. Nehmen Sie das Zubehör **10**, **11**, **12** und **13** aus dem Reiskocher.

Reis kochen

Nicht vorgekochter Reis

1. Füllen Sie entsprechend den Packungsangaben die gewünschte Menge Reis und Wasser in den Reistopf **13**. Nutzen Sie dazu ggf. den mitgelieferten Messbecher **11**.
2. Setzen Sie den Reistopf in den Reiskocher.
3. Geben Sie je nach Geschmack eine Prise Salz in den Reistopf.
4. Schließen Sie den Deckel **3**, sodass er hörbar einrastet.
5. Schalten Sie den Reiskocher über den Ein-/Ausschalter **8** ein.
6. Stellen Sie den Auswahlsschalter **6** auf „COOK“, indem Sie ihn nach unten legen. Nachdem der Reis gekocht ist, schaltet der Reiskocher automatisch in den Modus „KEEP WARM“. Dadurch wird der Reis nicht weiter gekocht, aber warm gehalten.
7. Lassen Sie den Reis noch etwa 5 Minuten garen, nachdem der Reiskocher auf „KEEP WARM“ umgeschaltet hat.
8. Schalten Sie den Reiskocher über den Ein-/Ausschalter aus.
9. Öffnen Sie den Deckel und rühren Sie den Reis mit dem mitgelieferten Löffel **10** um.
10. Entnehmen Sie mit Hilfe von Topflappen den heißen Reistopf.
11. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und den Steckverbinder **14** aus der Steckerbuchse **9**.

Schnellkochreis

1. Setzen Sie den Reistopf **13** in den Reiskocher.
2. Füllen Sie entsprechend der Packungsangaben die gewünschte Menge Wasser in den Reistopf.
3. Geben Sie je nach Geschmack eine Prise Salz in den Reistopf.
4. Schließen Sie den Deckel **3**, sodass er hörbar einrastet.
5. Schalten Sie den Reiskocher über den Ein-/Ausschalter **8** ein.
6. Stellen Sie den Auswahlsschalter **6** auf „COOK“, indem Sie ihn nach unten legen.
7. Wenn das Wasser kocht, öffnen Sie den Deckel.



WARNUNG! **Verbrühungsgefahr!**

Wenn Sie den Reis einfüllen, besteht Spritzgefahr durch das kochende Wasser.

- Füllen Sie den Reis langsam in den Reistopf. Minimieren Sie den Abstand, in dem der Reis in das kochende Wasser fällt.

8. Füllen Sie die abgemessene Menge Reis vorsichtig in den Reistopf.
9. Schließen Sie den Deckel, sodass er hörbar einrastet.
10. Kochen Sie den Reis entsprechend der Packungsangabe.
11. Lassen Sie den Reis ggf. nach dem Kochen quellen: Legen Sie dazu den Auswahl-
schalter nach oben, sodass die Funktion „KEEP WARM“ aktiviert ist.
12. Öffnen Sie den Deckel und rühren Sie den Reis mit dem mitgelieferten Löffel **10**
um.
13. Entnehmen Sie mit Hilfe von Topflappen den heißen Reistopf.
14. Schalten Sie den Reiskocher über den Ein-/Ausschalter **8** aus. Ziehen Sie den
Netzstecker aus der Steckdose und den Steckverbinder **14** aus der Steckerbuch-
se **9**.

Gemüse dämpfen

1. Bestimmen Sie zuerst die geeignete Wassermenge entsprechend der folgenden
Tabelle und füllen Sie das Wasser in den Reistopf **13**.

Gemüse	Wassermenge	Dampfzeit
Kohl, Wurzeln, grüne Bohnen	1 Messbecher	15 Minuten
Spargel, Spinat, braune und rote Bohnen	1 Messbecher	15 Minuten
Zucchini	1 Messbecher	10 Minuten

2. Setzen Sie den Reistopf in den Reiskocher.
3. Setzen Sie den Dampfeinsatz **12** auf den Reistopf (siehe **Abb. D**).
4. Füllen Sie das Gemüse in den Dampfeinsatz.
5. Schließen Sie den Deckel **3**, sodass er hörbar einrastet.
6. Schalten Sie den Reiskocher über den Ein-/Ausschalter **8** ein.
7. Stellen Sie den Auswahlschalter **6** auf „COOK“, indem Sie ihn nach unten legen.
8. Wenn die vorgegebene Dampfzeit abgelaufen ist, stellen Sie den Auswahlschalter
nach oben und schalten Sie den Reiskocher über den Ein-/Ausschalter aus.
9. Öffnen Sie den Deckel.
10. Entnehmen Sie mit Hilfe von Topflappen den heißen Dampfeinsatz.
11. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und den Steckverbinder **14** aus
der Steckerbuchse **9**.

Reinigung



WARNUNG! **Stromschlaggefahr!**

Bei eingestecktem Netzstecker und Steckverbinder besteht erhöhte Stromschlaggefahr.

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose und den Steckverbinder aus der Steckerbuchse.



WARNUNG! **Verbrennungsgefahr!**

Der Reiskocher wird während des Betriebs heiß.

- Lassen Sie den Reiskocher vor jeder Reinigung vollständig abkühlen.



HINWEIS! **Kurzschlussgefahr!**

In das Gehäuse eingedrungenes Wasser kann einen Kurzschluss verursachen.

- Tauchen Sie den Reiskocher nicht in Wasser und füllen Sie kein Wasser direkt in den Reiskocher.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gehäuse gelangt.



HINWEIS! **Beschädigungsgefahr!**

Wenn Sie ungeeignete Reinigungsmittel nutzen, können Sie dadurch den Reiskocher und das Zubehör beschädigen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten, sowie scharfe oder metallische Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.



- Nutzen Sie für die Reinigung nicht übermäßig viel Wasser. Dieses kann in die Geräteteile dringen und sie beschädigen.
- Der Dampfeinsatz, der Messbecher und der Löffel sind nicht spülmaschinengeeignet. Stellen Sie diese Zubehörteile nicht in den Geschirrspüler.

1. Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker.
2. Drücken Sie die Entriegelungstaste **1** und öffnen Sie den Deckel **3** des Reiskochers (siehe **Abb. C**).
3. Wischen Sie die Oberflächen und Innenwände des Reiskochers mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.
4. Reinigen Sie die Innenseite des Deckels gründlich.
5. Reinigen Sie das Zubehör **10**, **11**, **12** und **13** mit einem weichen Tuch und mildem Spülmittel.
6. Sie können den Reistopf **13** außerdem im Geschirrspüler reinigen.
7. Öffnen Sie den Deckel des Dampfventils **2** und reinigen Sie den Deckel und das Dampfventil gründlich mit einem sauberen Tuch und Spülmittel (siehe **Abb. E**).
8. Ziehen Sie den Auffangbehälter **4** ab und entleeren Sie ihn in ein Waschbecken. Setzen Sie den Auffangbehälter wieder ein.
9. Trocknen Sie danach alle Teile mit einem sauberen Tuch ab.
10. Setzen Sie den Deckel des Dampfventils wieder ein.

Aufbewahrung

- Nehmen Sie das Netzkabel zusammen, ohne es zu verknoten oder zu knicken.
- Stellen Sie sicher, dass der Reiskocher und das Zubehör vollständig trocken ist, um Schimmelbildung zu vermeiden.
- Sie können den Reistopf **13**, den Dampfeinsatz **12** und den Messbecher **11** in dem Reiskocher aufbewahren.
- Bewahren Sie den Reiskocher so auf, dass er nicht in ein Waschbecken fallen kann.
- Bewahren Sie den Reiskocher für Kinder unzugänglich auf.
- Bewahren Sie den Reiskocher an einem sauberen, trockenen, sonnen- und staubgeschützten Ort auf.
- Legen Sie keine schweren oder harten Gegenstände auf den Reiskocher.

Fehlersuche



WARNUNG! **Stromschlaggefahr!**

Wenn Sie eigenständig Reparaturen durchführen oder ungeeignete Ersatzteile für eine Reparatur benutzt werden, besteht erhöhte Stromschlaggefahr.

- Öffnen Sie das Gehäuse nicht. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen. Lassen Sie den Reiskocher nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.
- Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten und den Angaben des Herstellers entsprechen. In diesem Reiskocher befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.

Fehler beheben

Manche Störungen können durch kleine Fehler entstehen, die Sie selbst beheben können. Befolgen Sie dazu die Anweisungen in der nachfolgenden Tabelle.

Falls sich die Störung an dem Reiskocher dadurch nicht beheben lässt, kontaktieren Sie den Kundendienst. Reparieren Sie den Reiskocher auf keinen Fall selbst.

	Problem	Mögliche Ursache	Problembehebung
1.	Der Reiskocher lässt sich nicht starten.	Der Netzstecker ist nicht richtig eingesteckt.	Prüfen Sie den Netzstecker auf korrekten Sitz.
		Der Steckverbinder ist nicht richtig eingesteckt.	Prüfen Sie den Steckverbinder 14 auf korrekten Sitz.
		Die Steckdose hat keinen Strom.	Prüfen Sie die Steckdose mit einem anderen Gerät.

	Problem	Mögliche Ursache	Problembehebung
2.	Wasser kocht während des Betriebs über.	Der Deckel ist nicht richtig geschlossen.	Stellen Sie sicher, dass der Deckel 3 richtig geschlossen ist.
		Der Reistopf ist zu voll.	Beachten Sie das maximale Fassungsvermögen von 1 l.
3	Der gekochte Reis ist trocken oder nicht gar.	Nach dem Kochvorgang wird die Oberfläche schnell hart und es bilden sich Klumpen.	Rühren Sie den Reis nach dem Kochvorgang um.
		Der Reis muss nachgaren.	Lassen Sie den Reis nach dem Kochvorgang mit der Funktion „KEEP WARM“ bei geschlossenem Deckel nachgaren.
			Rühren Sie nach dem Kochvorgang $\frac{1}{4}$ Tasse Wasser ein und lassen Sie den Reis für ca. 15 Min bei der Funktion „KEEP WARM“ garen.
		Es wurde eine andere Wassermenge genutzt als auf der Reispackung angegeben wurde.	Halten Sie sich an die Packungsangaben.
		Ein Fremdkörper befindet sich zwischen der Heizplatte und dem Reistopf.	Schalten Sie den Reiskocher aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und den Steckervbinder 14 aus der Steckerbuchse 9 . Lassen Sie ihn abkühlen. Prüfen Sie, ob sich zwischen der Heizplatte und dem Reistopf 13 Fremdkörper befinden und beseitigen Sie diese ggf.

	Problem	Mögliche Ursache	Problembehebung
4	Der gekochte Reis ist zu wässrig.	Der Netzstecker oder der Steckverbinder wurde gezogen, so dass der Reis ungleichmäßig köchelt.	Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung nicht unterbrochen wird.
		Es wurde eine andere Wassermenge genutzt als auf der Reispackung angegeben wurde.	Halten Sie sich an die Packungsangaben.
		Ein Fremdkörper befindet sich zwischen der Heizplatte und dem Reistopf.	Schalten Sie den Reiskocher aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und den Steckverbinder 14 aus der Steckerbuchse 9 . Lassen Sie ihn abkühlen. Prüfen Sie, ob sich zwischen der Heizplatte und dem Reistopf 13 Fremdkörper befinden und beseitigen Sie diese ggf.
5	Der Reis brennt an.	Der Reis klebt zu sehr am Reistopf.	Waschen Sie den Reis vor dem Kochen.
		Die gekochte Reismenge ist zu gering.	Kochen Sie größere Reismengen.

Technische Daten

Modell:	CFXB-20A
Versorgungsspannung:	250 V, 16 A
Leistung:	400 W
Artikelnummer:	42721
Material	
Reistopf:	Aluminium (antihafbeschichtet), spülmaschinengeeignet
Gehäuse:	Edelstahl
Deckel:	Kunststoff
Überhitzungsschutz:	Ja

Konformitätserklärung



Die EU-Konformitätserklärung kann bei der in der Garantiekarte (am Ende dieser Anleitung) angeführten Adresse angefordert werden.

Entsorgung

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Altgerät entsorgen

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte der Reiskocher einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit obenstehendem Symbol gekennzeichnet.

Répertoire

Vue d'ensemble.....	4
Utilisation.....	5
Contenu de livraison/Pièces de l'appareil	24
Codes QR	25
Généralités.....	26
Lire le mode d'emploi et le conserver	26
Légende des symboles.....	26
Sécurité.....	27
Utilisation conforme à l'usage prévu.....	27
Consignes de sécurité.....	27
Première mise en service	30
Vérifier le cuiseur à riz et le contenu de la livraison	30
Premier nettoyage	30
Préparation	30
Utilisation.....	31
Cuire le riz	33
Cuire des légumes à la vapeur	34
Nettoyage	35
Rangement	37
Recherche d'erreurs	37
Données techniques.....	40
Déclaration de conformité	41
Élimination	41
Garantie	63
Bon de garantie.....	63
Conditions de garantie	65

Contenu de livraison/Pièces de l'appareil

- 1 Touche de déverrouillage
- 2 Soupape de vapeur
- 3 Couvercle
- 4 Récipient collecteur
- 5 Voyant de contrôle «KEEP WARM»
- 6 Interrupteur de sélection
- 7 Voyant de contrôle «COOK»
- 8 Interrupteur marche/arrêt
- 9 Connecteur femelle
- 10 Cuillère
- 11 Verre mesureur
- 12 Panier vapeur
- 13 Bol cuiseur
- 14 Connecteur mâle

Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin d'informations sur les produits, de pièces de rechange ou d'accessoires, de données sur les garanties fabricant ou sur les unités de service ou si vous souhaitez regarder confortablement des instructions en vidéo – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

Les codes QR, qu'est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

Votre avantage: plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet*.

Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit Aldi.*

Votre portail de services Aldi

Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services Aldi sous www.aldi-service.ch.



* L'exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.

Généralités

Lire le mode d'emploi et le conserver



Ce mode d'emploi fait partie de ce cuiseur à riz. Il contient des informations importantes pour la mise en service et l'utilisation.

Lisez le mode d'emploi attentivement, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser le cuiseur à riz. Le non-respect de ce mode d'emploi peut provoquer de graves blessures ou endommager le cuiseur à riz.

Le mode d'emploi est basé sur les normes et réglementations en vigueur dans l'Union Européenne. À l'étranger, veuillez respecter les directives et lois spécifiques au pays.

Conservez le mode d'emploi pour des utilisations futures. Si vous transmettez le cuiseur à riz à des tiers, joignez obligatoirement ce mode d'emploi.

Légende des symboles

Les symboles et mots signalétiques suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur le cuiseur à riz ou sur l'emballage.



AVERTISSEMENT! Ce terme signalétique désigne un risque à un degré moyen qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence la mort ou une grave blessure.



ATTENTION! Ce terme signalétique désigne un risque à degré réduit qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence une blessure moindre ou moyenne.



AVIS! Ce terme signalétique avertit des dommages matériels éventuels ou vous donne des informations complémentaires utiles pour l'exploitation.



Déclaration de conformité (voir chapitre «Déclaration de conformité»): Les produits marqués par ce symbole remplissent les exigences des directives CE.



ATTENTION! Pendant l'utilisation, de la vapeur brûlante s'échappe de la soupape de vapeur!



Risque de brûlure par surfaces brûlantes!
Risque d'ébouillement par vapeurs brûlantes!

Sécurité

Utilisation conforme à l'usage prévu

Le cuiseur à riz a été exclusivement conçu pour la cuisson de riz et la cuisson à la vapeur de légumes. Il est exclusivement destiné à l'usage privé et n'est pas adapté à une utilisation professionnelle. Le cuiseur à riz n'est pas destiné à la cuisson de riz au lait. La fonction maintien au chaud ne convient pas au réchauffement de mets. Le panier vapeur et le bol cuiseur ne sont pas conçus pour une utilisation sur une plaque de cuisson ou sur une flamme nue.

Utilisez le cuiseur à riz uniquement comme c'est décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu et peut provoquer des dommages matériels ou même corporels. Le cuiseur à riz n'est pas un jouet pour enfants.

Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour des dommages survenus par une utilisation non conforme ou contraire à l'usage prévu.

Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT!

Risque de choc électrique!

Une installation électrique défectueuse ou une tension réseau trop élevée peut provoquer un choc électrique.

- Ne branchez le cuiseur à riz que quand la tension réseau de la prise électrique correspond à l'indication sur la fiche réseau.
- Ne branchez le cuiseur à riz que sur une prise électrique bien accessible afin de pouvoir la retirer rapidement du réseau électrique en cas d'incident.
- N'utilisez pas le cuiseur à riz s'il présente des dommages visibles ou si le câble électrique ou la fiche réseau sont défectueux.
- Si le câble électrique du cuiseur à riz est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou par une personne avec une qualification semblable.
- N'ouvrez pas le boîtier, laissez effectuer la réparation par des professionnels. Adressez-vous pour ceci à un atelier de professionnels. En cas de réparations de sa propre initiative, de branchement non conforme ou d'utilisation incorrecte, tout droit de responsabilité et de garantie est exclu.

- Seules des pièces détachées correspondant à l'appareil d'origine pourront être utilisées lors de réparations. Dans ce cuiseur à riz se trouvent des pièces électriques et mécaniques indispensables pour la protection contre des sources de risque.
- Le cuiseur à riz ne doit pas être utilisé avec une minuterie externe ou un système d'enclenchement à distance séparé.
- Ne plongez ni le cuiseur à riz ni son câble électrique ou fiche de secteur dans de l'eau ou autres liquides.
- Ne touchez jamais la fiche réseau avec les mains humides.
- Ne retirez jamais la fiche réseau avec le câble électrique de la prise électrique, mais prenez toujours la fiche réseau.
- N'utilisez jamais le câble électrique ou le couvercle comme poignée de transport.
- Éloignez le cuiseur à riz, la fiche réseau et le câble électrique des feux ouverts et des surfaces et parties chaudes.
- Placez le câble électrique de façon à ce qu'il ne devienne pas un piège à trébucher.
- Ne pliez pas le câble électrique et ne le posez pas sur des bords coupants.
- N'utilisez le cuiseur à riz qu'à l'intérieur. Ne l'utilisez jamais dans des pièces humides ou sous la pluie.
- Rangez le cuiseur à riz de façon à ce qu'il ne puisse pas tomber dans un lavabo.
- Ne saisissez jamais un appareil électrique qui est tombé dans l'eau. Dans un tel cas de figure, retirez immédiatement la fiche réseau.
- Veillez à ce que les enfants n'insèrent aucun objet dans le boîtier, la soupape de vapeur ou les fentes d'aération.
- Lorsque vous n'utilisez pas le cuiseur à riz, vous le nettoyez ou quand il y a une panne, arrêtez toujours le cuiseur à riz et retirez la fiche réseau de la prise électrique.
- N'utilisez pas de blocs multiprises ou de rallonges électriques.

**AVERTISSEMENT!**

Dangers pour les enfants et personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par exemple des personnes partiellement handicapées, des personnes âgées avec réduction de leurs capacités physiques et mentales), ou manque d'expérience et connaissance (par exemple des enfants plus âgés).

- Ce cuiseur à riz peut être utilisé par des enfants à partir de huit ans et plus, ainsi que par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de savoir, lorsqu'elles sont sous surveillance ou qu'elles ont été formées à l'utilisation du cuiseur à riz et qu'elles ont compris les dangers qu'il peut provoquer. Les enfants ne doivent pas jouer avec le cuiseur à riz. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Tenez les enfants de moins de huit ans éloignés du cuiseur à riz et de son câble d'alimentation.
- Ne laissez pas le cuiseur à riz sans surveillance lors de son fonctionnement.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. En jouant, les enfants peuvent s'y emmêler et s'étouffer.
- Les enfant ne doivent pas jouer avec cet appareil.

**AVIS!****Risque d'endommagement!**

Si vous utilisez le cuiseur à riz de manière non conforme, vous pouvez endommager le cuiseur à riz, les accessoires ou d'autres objets.

- N'exposez jamais le cuiseur à riz à des températures élevées (chauffage etc.) ou des intempéries (pluies etc.).
- Pour nettoyer le cuiseur à riz, ne le mettez jamais dans l'eau, et n'utilisez pas de nettoyeur à vapeur.
- N'utilisez plus le cuiseur à riz lorsque les éléments présentent des fissures ou des fentes ou sont déformés. Ne remplacez les éléments que par des pièces de rechange d'origine.
- N'utilisez le cuiseur à riz qu'avec les accessoires fourni.

- Utilisez seulement les accessoires fournis avec ce cuiseur à riz.

Première mise en service

Vérifier le cuiseur à riz et le contenu de la livraison

1. Enlevez le cuiseur à riz de l'emballage et vérifiez si l'article ou les pièces détachées présentent des dommages. Si c'est le cas, n'utilisez pas le cuiseur à riz. Adressez-vous au fabricant à l'aide de l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.
2. Vérifiez si la livraison est complète (voir **figure A**).

Premier nettoyage

1. Enlevez le matériel d'emballage et tous les films de protection.
2. Avant la première utilisation, nettoyez tous les éléments et les accessoires comme décrit au chapitre «Nettoyage».

Préparation

Avant la mise en service du cuiseur à riz, veuillez suivre les consignes suivantes.

Installer et brancher le cuiseur à riz

1. Suivez les consignes suivantes lors de l'installation du cuiseur à riz:
 - Installez le cuiseur à riz sur une surface de travail facile d'accès, plate, imperméable, résistante à la chaleur et suffisamment stable. Ne posez pas le cuiseur à riz sur le rebord ou les bords de la surface de travail.
 - Évitez l'accumulation de chaleur en n'entreposant pas le cuiseur à riz directement contre un mur ou sous un meuble suspendu, des étagères, etc. La vapeur peut endommager les meubles.
 - Ne couvrez pas les fentes d'aération se trouvant sur la partie inférieure.
 - Ne posez jamais le cuiseur à riz sur, ou près de surfaces brûlantes (par ex. de plaques de cuisinière etc.).
 - Posez le cuiseur à riz de sorte qu'il ne bascule pas.
2. Branchez la fiche réseau sur une prise électrique installée dans les règles.
3. Branchez le connecteur mâle **14** sur le connecteur femelle **9** du cuiseur à riz (voir **figure B**).

Préparer des plats

- Pour réduire le risque que le riz brûle, lavez le riz au préalable. Sachez cependant que la valeur nutritive du riz diminuera légèrement si vous le lavez.
- Si vous laissez gonfler du riz non précuit pendant 5 à 10 minutes avant la préparation, le riz sera plus mou.
- Si vous souhaitez cuire des légumes à la vapeur, préparez-les en conséquence.

Utilisation



AVERTISSEMENT!

Risque d'ébouillement!

Pendant l'utilisation, de la vapeur brûlante s'échappe de la soupape de vapeur. Certaines parties du cuiseur à riz deviennent brûlantes.

- De la vapeur brûlante sort de la soupape de vapeur. Veillez à ce qu'il y ait une distance de sécurité suffisante par rapport à tous les objets inflammables tels que les rideaux et les tentures.
- Ne touchez pas les parties brûlantes du cuiseur à riz avec les doigts pendant le fonctionnement. Utilisez toujours des gants de cuisine ou des poignées isolées thermiques pour tenir le cuiseur à riz et ses accessoires. Informez également les autres utilisateurs des dangers. Laissez d'abord refroidir le cuiseur à riz après l'utilisation avant de le toucher à mains nues.
- N'oubliez pas que de la vapeur brûlante peut également être évacuée de la soupape de vapeur et du cuiseur à riz une fois le cuiseur à riz éteint. Maintenez un écart suffisant avec la soupape de vapeur.
- Veillez à ce que l'eau ne déborde pas et coule directement dans le cuiseur à riz. L'eau débordante s'écoule à nouveau par les ouvertures au fond.
- Laissez toujours fermé le couvercle lors de l'utilisation.
- De la vapeur brûlante s'échappe lorsque vous ouvrez le couvercle. Maintenez un écart suffisant et ouvrez le couvercle avec des maniques.

**AVIS!****Risque d'endommagement et de court-circuit!**

Si vous utilisez le cuiseur à riz de manière non conforme, vous pouvez endommager le cuiseur à riz, les accessoires ou d'autres objets.

- Versez exclusivement de l'eau dans le bol cuiseur.
- Ne versez pas d'eau directement dans le cuiseur à riz. Versez de l'eau seulement dans le bol cuiseur.
- Assurez-vous que le bol cuiseur soit entièrement sec à l'extérieur, avant de le placer dans le cuiseur à riz.
- Observez toujours les indications sur l'emballage.
- Observez la capacité du bol cuiseur (1 l).
- Utilisez uniquement la cuillère fournie ou une cuillère en bois ou en plastique pour remuer le riz ou le servir. D'autres matériaux peuvent rayer le bol de riz.

**AVIS!**

A la première utilisation, une odeur et de la fumée peuvent survenir. Ceci n'est pas un défaut. La raison peut être des résidus d'emballage et de revêtement.

- Veillez à une aération suffisante.

1. Branchez le cuiseur à riz (voir chapitre «Installer et brancher le cuiseur à riz»).
2. Appuyez sur la touche de déverrouillage **1** et ouvrez le couvercle **3** du cuiseur à riz (voir **figure C**).
3. Enlevez les accessoires **10**, **11**, **12** et **13** du cuiseur à riz.

Cuire le riz

Riz non précuit

1. Versez la quantité de riz et d'eau souhaitées dans le bol cuiseur **13** conformément aux instructions sur l'emballage. À cet effet, utilisez éventuellement le verre mesureur fourni **11**.
2. Placez le bol cuiseur dans le cuiseur à riz.
3. Ajoutez une pincée de sel dans le bol cuiseur selon votre goût.
4. Fermez le couvercle **3** de façon à ce qu'il s'enclenche de manière audible.
5. Mettez en marche le cuiseur à riz à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt **8**.
6. Poussez vers le bas l'interrupteur de sélection **6** pour le mettre sur «COOK». Une fois que le riz est cuit, le cuiseur à riz passe automatiquement au mode «KEEP WARM». Ainsi, la cuisson du riz est terminée, le riz est seulement maintenu au chaud.
7. Laissez cuire le riz encore 5 minutes environ après que le cuiseur à riz soit passé à «KEEP WARM».
8. Arrêtez le cuiseur à riz à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt.
9. Ouvrez le couvercle et remuez le riz avec la cuillère fournie **10**.
10. Retirez le bol cuiseur chaud avec les maniques.
11. Retirez la fiche réseau de la prise électrique et le connecteur mâle **14** du connecteur femelle **9**.

Riz à cuisson rapide

1. Placez le bol cuiseur **13** dans le cuiseur à riz.
2. Versez la quantité de riz et d'eau souhaitées dans le bol cuiseur conformément aux instructions sur l'emballage.
3. Ajoutez une pincée de sel dans le bol cuiseur selon votre goût.
4. Fermez le couvercle **3** de façon à ce qu'il s'enclenche de manière audible.
5. Mettez en marche le cuiseur à riz à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt **8**.
6. Poussez vers le bas l'interrupteur de sélection **6** pour le mettre sur «COOK».
7. Une fois l'eau portée à ébullition, ouvrez le couvercle.



AVERTISSEMENT! **Risque d'ébouillantage!**

Si vous versez du riz, il y a un risque de projection d'eau bouillante.

- Versez doucement le riz dans le bol cuiseur. Réduisez les écarts de chute du riz dans l'eau bouillante.

- Remplissez la quantité mesurée de riz dans le bol cuiseur.
- Fermez le couvercle de façon à ce qu'il s'enclenche de manière audible.
- Cuisez le riz conformément aux indications sur l'emballage.
- Laissez éventuellement gonfler le riz après la cuisson: pour ce faire, poussez l'interrupteur de sélection vers le haut pour activer la fonction «KEEP WARM».
- Ouvrez le couvercle et remuez le riz avec la cuillère fournie **10**.
- Retirez le bol cuiseur chaud avec les maniques.
- Arrêtez le cuiseur à riz à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt **8**. Retirez la fiche réseau de la prise électrique et le connecteur mâle **14** du connecteur femelle **9**.

Cuire des légumes à la vapeur

- Définissez d'abord la quantité d'eau adaptée conformément au tableau suivant et versez l'eau dans le bol cuiseur **13**.

Légumes	Quantité d'eau	Durée de cuisson à la vapeur
Chou, légumes-racines, haricots verts	1 verre mesureur	15 minutes
Asperges, épinards, haricots bruns et rouges	1 verre mesureur	15 minutes
Courgettes	1 verre mesureur	10 minutes

- Placez le bol cuiseur dans le cuiseur à riz.
- Placez le panier vapeur **12** sur le bol cuiseur (voir **figure D**).
- Ajoutez les légumes dans le panier vapeur.
- Fermez le couvercle **3** de façon à ce qu'il s'enclenche de manière audible.
- Mettez en marche le cuiseur à riz à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt **8**.
- Poussez vers le bas l'interrupteur de sélection **6** pour le mettre sur «COOK».
- Une fois le temps de cuisson à la vapeur prescrit écoulé, poussez l'interrupteur de sélection vers le haut et arrêtez le cuiseur à riz via l'interrupteur marche/arrêt.

9. Ouvrez le couvercle.
10. Retirez le panier vapeur chaud avec les maniques.
11. Retirez la fiche réseau de la prise électrique et le connecteur mâle **14** du connecteur femelle **9**.

Nettoyage



AVERTISSEMENT!

Risque de choc électrique!

Si la fiche réseau et le connecteur mâle sont branchées dans la prise électrique, il y a un risque de choc électrique élevé.

- Avant chaque nettoyage, débranchez la fiche réseau de la prise électrique et le connecteur mâle du connecteur femelle.



AVERTISSEMENT!

Risque de brûlure!

Le cuiseur à riz devient brûlant lors du fonctionnement.

- Laissez refroidir complètement le cuiseur à riz avant chaque nettoyage.



AVIS!

Risque de court-circuit!

L'eau infiltrée dans le boîtier peut provoquer un court-circuit.

- Ne plongez pas le cuiseur à riz dans l'eau et ne versez pas directement de l'eau dans le cuiseur à riz.
- Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'infiltration d'eau dans le boîtier.

**AVIS!****Risque d'endommagement!**

En utilisant des agents de nettoyage inadaptés, vous pouvez endommager le cuiseur à riz et les accessoires.

- N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif, aucune brosse métallique ou en nylon, ainsi qu'aucun ustensile de nettoyage tranchant ou métallique tel qu'un couteau, une spatule dure ou un objet similaire. Ceux-ci peuvent endommager les surfaces.
- N'utilisez pas d'eau en abondance pour le nettoyage. Celle-ci peut s'infiltrer dans les pièces de l'appareil et les endommager.
- Le panier vapeur, le verre mesureur et la cuillère ne peuvent pas être lavés au lave-vaisselle. Ne mettez pas ces accessoires dans le lave-vaisselle.

1. Retirez avant le nettoyage la fiche réseau.
2. Appuyez sur la touche de déverrouillage **1** et ouvrez le couvercle **3** du cuiseur à riz (voir **figure C**).
3. Essuyez toutes les surfaces et les parois intérieures du cuiseur à riz à l'aide d'un chiffon légèrement humide.
4. Nettoyez soigneusement l'intérieur du couvercle.
5. Nettoyez les accessoires **10**, **11**, **12** et **13** avec un chiffon doux et du produit vaisselle doux.
6. De plus, vous pouvez nettoyer le bol cuiseur **13** au lave-vaisselle.
7. Ouvrez le couvercle de la soupape de vapeur **2** et nettoyez soigneusement le couvercle et la soupape de vapeur avec un chiffon propre et du produit vaisselle (voir **figure E**).
8. Retirez le récipient collecteur **4** et videz-le dans un lavabo/évier. Réinsérez le récipient collecteur.
9. Séchez ensuite soigneusement toutes les pièces avec un chiffon propre.
10. Remettez le couvercle de la soupape de vapeur.

Rangement

- Enroulez le câble électrique sans l'emmêler ou le plier.
- Assurez-vous que le cuiseur à riz et les accessoires sont complètement secs pour éviter la formation de mois.
- Vous pouvez ranger le bol cuiseur **13**, le panier vapeur **12** et le verre mesureur **11** dans le cuiseur à riz.
- Rangez le cuiseur à riz de façon à ce qu'il ne puisse pas tomber dans un lavabo/évier.
- Conservez le cuiseur à riz dans un endroit inaccessible aux enfants.
- Conservez toujours le cuiseur à riz dans un endroit propre, sec, à l'abri du soleil et de la poussière.
- Ne posez pas d'objets lourds et/ou durs sur le cuiseur à vapeur.

Recherche d'erreurs



AVERTISSEMENT! **Risque de choc électrique!**

Si vous effectuez des réparations à votre propre initiative, ou si des pièces détachées inadaptées sont utilisées pour une réparation, il y a un risque augmenté de choc électrique.

- N'ouvrez pas le boîtier. En cas de réparations de sa propre initiative, de branchement non conforme ou d'utilisation incorrecte, tout droit de responsabilité et de garantie est exclu. Faites seulement réparer le cuiseur à riz par du personnel professionnel qualifié et avec des pièces détachées d'origine.
- Seules des pièces détachées correspondant aux données d'origine de l'appareil et aux indications du fabricant pourront être utilisées lors de réparations. Dans ce cuiseur à riz se trouvent des pièces électriques et mécaniques indispensables pour la protection contre des sources de risque.

Réparer des pannes

Certaines pannes peuvent être provoquées par des petites erreurs que vous pouvez réparer vous-même. Suivez pour ceci les consignes dans le tableau suivant.

Si la panne sur le cuiseur à riz ne peut pas être réparée de cette façon, contactez le service après-vente. Ne réparez en aucun cas le cuiseur à riz vous-même.

	Problème	Origines possibles	Suppression des problèmes
1.	Il est impossible de démarrer le cuiseur à riz.	La fiche réseau n'est pas branchée correctement.	Vérifiez que la fiche réseau est correctement branchée.
		Le connecteur mâle n'est pas branché correctement.	Vérifiez que le connecteur mâle 14 est correctement branché.
		La prise électrique n'a pas de courant.	Vérifiez la prise électrique avec un autre appareil.
2.	L'eau déborde lors du fonctionnement.	Le couvercle n'est pas correctement fermé.	Assurez-vous que le couvercle 3 est correctement fermé.
		Le bol cuiseur est trop rempli.	Observez la capacité maximale d'1 l.

	Problème	Origines possibles	Suppression des problèmes
3	Le riz est sec ou pas cuit.	Après la cuisson, la surface durcit rapidement et des grumeaux se forment.	Remuez le riz après la cuisson.
		Le riz doit continuer de cuire un peu.	Poursuivez la cuisson du riz après la cuisson avec la fonction «KEEP WARM» et le couvercle fermé.
			Après la cuisson, ajoutez ¼ de tasse d'eau et laissez cuire le riz pendant env. 15 min avec la fonction «KEEP WARM».
		Une autre quantité d'eau que celle indiquée sur l'emballage du riz a été utilisée.	Respectez les indications sur l'emballage.
		Un corps étranger se trouve entre la plaque chauffante et le bol cuiseur.	Arrêtez le cuiseur à riz et retirez la fiche réseau de la prise électrique et le connecteur mâle 14 du connecteur femelle 9 . Laissez-le refroidir. Vérifiez si des corps étrangers se trouvent entre la plaque chauffante et le bol cuiseur 13 et éliminez-les le cas échéant.

	Problème	Origines possibles	Suppression des problèmes
4	Il y a trop d'eau dans le riz.	La fiche réseau ou le connecteur mâle a été retiré si bien que le riz cuit de façon irrégulière.	Assurez-vous que l'alimentation électrique n'a pas été interrompue.
		Une autre quantité d'eau que celle indiquée sur l'emballage du riz a été utilisée.	Respectez les indications sur l'emballage.
		Un corps étranger se trouve entre la plaque chauffante et le bol cuiseur.	Arrêtez le cuiseur à riz et retirez la fiche réseau de la prise électrique et le connecteur mâle 14 du connecteur femelle 9 . Laissez-le refroidir. Vérifiez si des corps étrangers se trouvent entre la plaque chauffante et le bol cuiseur 13 et éliminez-les le cas échéant.
5	Le riz brûle.	Le riz adhère trop au bol cuiseur.	Lavez le riz avant la cuisson.
		La quantité de riz cuit est trop faible.	Cuisez de plus grandes quantités de riz.

Données techniques

Modèle: CFXB-20A

Tension d'alimentation: 250 V, 16 A

Puissance: 400 W

No d'article: 42721

Matériau

Bol cuiseur: aluminium (antiadhésif), lavable au lave-vaisselle
acier inox

Boîtier: plastique

Couvercle:

Protection de surchauffe: oui

Déclaration de conformité



La déclaration de conformité UE peut être réclamée à l'adresse indiquée sur la carte de garantie (à la fin de ce mode d'emploi).

Élimination

Élimination de l'emballage



Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

Élimination de l'appareil usagé

(Applicable dans l'Union Européenne et autres états avec des systèmes de collecte séparée selon les matières à recycler)



Les vieux appareils ne vont pas dans les déchets ménagers!

Si, un jour, le cuiseur à riz devait ne plus pouvoir être utilisé, alors chaque consommateur **est contraint par la loi de remettre les appareils usagés hors des ordures ménagères**, p. ex. auprès du centre de collecte de sa commune/quartier. Ceci garantit un recyclage approprié des appareils usagés dans un circuit d'élimination respectueux de l'environnement. Pour cette raison, les appareils électriques sont identifiés avec le symbole représenté en haut.

Sommarior

Panoramica prodotto	4
Utilizzo	5
Dotazione/Parti dell'apparecchio	44
Codici QR	45
In generale	46
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso	46
Descrizione pittogrammi	46
Sicurezza	47
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso	47
Note relative alla sicurezza	47
Prima messa in servizio	50
Controllare la risottiera e la dotazione	50
Lavaggio preliminare	50
Preliminari	50
Utilizzo	51
Cuocere il riso	52
Cuocere le verdure a vapore	54
Pulizia	54
Conservazione	56
Ricerca anomalie	57
Dati tecnici	60
Dichiarazione di conformità	61
Smaltimento	61
Garanzia	63
Tagliando di garanzia	63
Condizioni di garanzia	66

Dotazione/Parti dell'apparecchio

- 1 Pulsante di sgancio
- 2 Valvola del vapore
- 3 Coperchio
- 4 Contenitore di raccolta
- 5 Indicatore di controllo "KEEP WARM"
- 6 Selettore
- 7 Indicatore di controllo "COOK"
- 8 Interruttore di accensione/spegnimento
- 9 Scatola presa
- 10 Cucchiaino
- 11 Contenitore graduato
- 12 Cestello per il vapore
- 13 Recipiente per il riso
- 14 Spina

Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori, se cercate garanzie dei produttori o centri di assistenza o se desiderate vedere comodamente un video-tutorial – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet*. Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto Aldi.*

Il portale di assistenza Aldi

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza Aldi all'indirizzo www.aldi-service.ch.



* Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.

In generale

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Le presenti istruzioni per l'uso si riferiscono alla presente risottiera. Contengono informazioni importanti relative alla messa in funzione e all'utilizzo.

Prima di mettere in funzione la risottiera leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolar modo le note relative alla sicurezza. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso può provocare ferimenti gravi o danni alla risottiera.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle normative e regole vigenti nell'Unione Europea. All'estero rispettare anche linee guida e normative nazionali.

Conservare le istruzioni per l'uso per usi futuri. In caso di cessione della risottiera a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Descrizione pittogrammi

Nelle istruzioni d'uso, sulla risottiera stessa o sull'imballaggio sono riportati i seguenti pittogrammi e le seguenti parole d'avvertimento.



AVVERTENZA! Questa parola d'avvertimento indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o un ferimento grave.



ATTENZIONE! Questa parola d'avvertimento indica un pericolo a basso rischio che, se non evitato, può avere come conseguenza un ferimento lieve o medio.



AVVISO! Questa parola d'avvertimento indica possibili danni a cose o fornisce ulteriori indicazioni al funzionamento.



Dichiarazione di conformità (vedi capitolo "Dichiarazione di conformità"): I prodotti marchiati con questo simbolo sono conformi alla direttiva CE.



Attenzione! Durante l'utilizzo, dalla valvola del vapore fuoriesce vapore caldo!



Pericolo di scottature per le superfici calde!
Pericolo di ustioni per vapore caldo!

Sicurezza

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

La risottiera è progettata esclusivamente per la cottura di riso e verdure al vapore. È destinata soltanto all'uso in ambito privato e non in ambito professionale. La risottiera non è destinata a essere utilizzata per cuocere il crema di riso. La funzione per tenere al caldo non è adatta a riscaldare i cibi. Il cestello per il vapore e il recipiente per il riso non sono destinati a essere utilizzati su una stufa o fiamme libere.

Utilizzare la risottiera soltanto come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro utilizzo è da intendersi come non conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni a cose se non addirittura a persone. La risottiera non è un giocattolo per bambini.

Il produttore o rivenditore non si assume alcuna responsabilità per i danni dovuti all'uso non conforme alla destinazione o all'uso scorretto.

Note relative alla sicurezza



AVVERTENZA!

Pericolo di scosse elettriche!

La scorretta installazione elettrica o l'eccessiva tensione di rete possono provocare scosse elettriche.

- Collegare la risottiera solo se la tensione di rete della presa di corrente corrisponde ai dati riportati sulla spina.
- Collegare la risottiera solo a una presa di corrente ben accessibile in modo tale che, in caso di malfunzionamento, sia possibile staccarlo velocemente dalla rete elettrica.
- Non utilizzare la risottiera se presenta danni visibili e se il cavo di alimentazione o la spina sono difettosi.
- Se il cavo di alimentazione della risottiera è danneggiato, dovrà essere sostituito dal produttore o dal suo servizio assistenza clienti, oppure da una persona parimenti qualificata.
- Non aprire l'involucro, bensì far eseguire la riparazione da personale qualificato. Rivolgersi ad un'officina specializzata. In caso di riparazioni eseguite in proprio, allacciamento non corretto o errato utilizzo, si escludono responsabilità e diritti di garanzia.

- Per le riparazioni, utilizzare solo componenti che corrispondono alle specifiche originali dell'apparecchio. La risottiera contiene parti elettriche e meccaniche che sono indispensabili protezioni da fonti di pericolo.
- Non utilizzare la risottiera con un timer esterno o un sistema di controllo a distanza separato.
- Non immergere in acqua né in altri liquidi la risottiera, né il cavo di alimentazione o la spina.
- Mai toccare la spina con mani umide.
- Mai tirare la spina dalla presa afferrando il cavo di alimentazione, bensì afferrare sempre la spina.
- Non servirsi mai del cavo di alimentazione o il coperchio per reggere l'apparecchio.
- Tenere la risottiera, la spina e il cavo di alimentazione lontani da fiamme libere, superfici e componenti roventi.
- Posare il cavo di alimentazione in modo tale che non vi si possa inciampare.
- Non piegare il cavo di alimentazione e non farlo passare su spigoli vivi.
- Utilizzare la risottiera solo in ambienti chiusi. Non utilizzarlo in ambienti umidi o sotto la pioggia.
- Conservare la risottiera in modo che non si possa cadere nel lavandino.
- Non toccare mai con le mani l'apparecchio caduto in acqua. In tale eventualità sfilare subito la spina.
- Fare in modo che i bambini non possano infilare oggetti nell'alloggiamento, nella valvola del vapore o nelle fessure d'aerazione.
- Se la risottiera non viene utilizzata, oppure se la si pulisce o se si verifica un malfunzionamento, spegnerla sempre e staccare la spina dalla presa di corrente.
- Non utilizzare prese multiple o prolunghe.

**AVVERTENZA!**

Pericoli per bambini e persone con ridotte capacità psichiche, sensoriali o mentali (per esempio persone parzialmente disabili, persone anziane con ridotte capacità psichiche e mentali) o ridotta esperienza e conoscenza (per esempio bambini più grandi).

- La presente risottiera può essere utilizzata dai bambini di età maggiore a otto anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, o prive di esperienza e cognizioni, ammesso che siano sotto sorveglianza o che siano state istruite sul modo sicuro di usare la risottiera, ed abbiano compreso gli eventuali pericoli. Non permettere ai bambini di giocare con la risottiera. Non è consentito ai bambini incustoditi di pulire e prendersi cura dell'apparecchio.
- Tenere i bambini minori di otto anni lontani dalla risottiera e dal cavo di collegamento.
- Non lasciare mai incustodita la risottiera mentre è in funzione.
- Evitare che i bambini giochino con la pellicola d'imballaggio. Potrebbero restarvi intrappolati e soffocare.
- Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio.

**AVVISO!****Pericolo di danneggiamento!**

Se si utilizza la risottiera in modo improprio, è possibile danneggiare la risottiera, gli accessori o altri oggetti.

- Non esporre mai la risottiera a temperature più elevate (riscaldamento ecc.) o ad agenti atmosferici (pioggia ecc.).
- Per lavare la risottiera si raccomanda di non immergerlo mai nell'acqua e di non utilizzare un pulitore a vapore.
- Non utilizzare più la risottiera se i suoi componenti sono screpolati o spaccati, o se si sono deformati. Sostituire i componenti danneggiati soltanto con gli appropriati ricambi originali.
- Utilizzare la risottiera solo con gli accessori inclusi nella confezione.
- Utilizzare gli accessori in dotazione esclusivamente con questa risottiera.

Prima messa in servizio

Controllare la risottiera e la dotazione

1. Spacchettare la risottiera e controllare se la risottiera o i suoi componenti presentano danni. Nel caso fosse danneggiata, non utilizzarla. Rivolgersi all'indirizzo del servizio assistenza clienti del produttore indicato nel tagliando di garanzia.
2. Controllare se la fornitura è completa (vedi **figura A**).

Lavaggio preliminare

1. Rimuovere l'imballo e tutte le pellicole protettive.
2. Prima del primo utilizzo, lavare tutti i pezzi e gli accessori come descritto al capitolo "Pulizia".

Preliminari

Prima di utilizzare la risottiera, si prega di seguire le istruzioni riportate di seguito.

Posizionare e collegare la risottiera

1. Considerare le seguenti indicazioni quando si posiziona la risottiera:
 - Collocare la risottiera su un piano di lavoro facilmente accessibile, orizzontale, impermeabile, resistente al calore e sufficientemente stabile. Non collocare la risottiera sul bordo o sugli spigoli del piano di lavoro.
 - Per evitare che il calore si accumuli, non collocare la risottiera nelle dirette vicinanze di una parete, sotto pensili, ripiani o simili ostacoli. Il vapore emanato dall'apparecchio può rovinare i mobili.
 - Non coprire le fessure d'aerazione situate nella parte inferiore.
 - Non collocare mai la risottiera sopra o vicino a superfici calde (ad es. fornelli ecc.).
 - Posizionare la risottiera in modo che non possa traballare e cadere.
2. Inserire la spina in una presa di corrente a norma.
3. Inserire la spina **14** nella scatola presa **9** della risottiera (vedi **figura B**).

Preparare il cibo

- Per ridurre al minimo il rischio di bruciare il riso, sciacquarlo. Tuttavia questo fa perdere leggermente al riso il suo valore nutrizionale.
- Se il riso non precotto si lascia in ammollo prima della preparazione per 5 – 10 minuti, il riso cotto sarà più morbido.
- Per cucinare delle verdure, prepararle in precedenza di conseguenza.

Utilizzo



AVVERTENZA!

Pericolo di ustioni!

Durante la lavorazione, dalla valvola del vapore fuoriesce vapore cocente. I pezzi della risottiera raggiungono temperature elevate.

- Dalla valvola del vapore fuoriesce vapore caldo. Provvedere ad un'adeguata distanza di sicurezza da tutti gli oggetti facilmente infiammabili, quali tende e tendaggi.
- Non toccare mai con le mani nude le parti calde della risottiera durante il funzionamento. Indossare sempre guanti da cucina termoisolanti o utilizzare le presine per toccare la risottiera e gli accessori. Segnalare questi pericoli anche ad altri utilizzatori. Dopo l'uso lasciar raffreddare la risottiera prima di toccarla con le mani nude.
- Attenzione: dalla valvola del vapore e dalla risottiera può fuoriuscire vapore caldo anche dopo lo spegnimento. Mantenere una distanza sufficiente dalla valvola del vapore.
- Assicurarsi che l'acqua non sia troppo calda e che venga versata direttamente nella risottiera. L'acqua versata fuoriesce dalle aperture sul fondo.
- Non lasciare mai aperto il coperchio durante l'uso.
- Quando si apre il coperchio, fuoriesce vapore caldo. Mantenere una distanza sufficiente e aprire il coperchio con delle presine.

**AVVISO!****Pericolo di danni e corto circuito!**

Se si utilizza la risottiera in modo improprio, è possibile danneggiare la risottiera, gli accessori o altri oggetti.

- Introdurre esclusivamente acqua nel recipiente per il riso.
- Non introdurre l'acqua direttamente nella risottiera. Introdurre l'acqua solo nel recipiente per il riso.
- Assicurarsi che il recipiente per il riso sulla parte esterna sia completamente asciutto prima di metterlo nella risottiera.
- Orientare sempre come indicato dalle indicazioni sulla confezione.
- Rispettare la capacità del recipiente per il riso (1 l).
- Utilizzare solo il cucchiaino in dotazione o un cucchiaino di plastica o legno per mescolare il riso o servire. Altri materiali possono graffiare il recipiente per il riso.

**AVVISO!**

Durante il primo utilizzo è possibile che si sviluppino odore e fumo. Non si tratta di un malfunzionamento. Questo può essere dovuto a residui di imballaggio e rivestimento.

- Fornire una ventilazione adeguata.

1. Collegare la risottiera (vedi capitolo "Posizionare e collegare la risottiera").
2. Premere il pulsante di sgancio **1** e aprire il coperchio **3** della risottiera (vedi **figura C**).
3. Estrarre gli accessori **10**, **11**, **12** e **13** dalla risottiera.

Cuocere il riso

Riso non pre-cotto

1. Seguendo le istruzioni sulla confezione aggiungere la quantità desiderata di riso e acqua nel recipiente per il riso **13**. Utilizzare per tale scopo il contenitore graduato in dotazione **11**.
2. Posizionare il recipiente per il riso nella risottiera.
3. Aggiungere una presa di sale nel recipiente per il riso secondo i propri gusti.

4. Chiudere il coperchio **3** fino a udire uno scatto.
5. Accendere la risottiera utilizzando l'interruttore di accensione/spegnimento **8**.
6. Impostare il selettore **6** su "COOK" portandolo verso il basso. Dopo aver cotto il riso, la risottiera passa automaticamente in modalità "KEEP WARM". In questo modo il riso non viene cotto ma mantenuto al caldo.
7. Lasciar il riso in questa modalità per circa 5 minuti, dopo che la risottiera è passata in modalità "KEEP WARM".
8. Spegner la risottiera utilizzando l'interruttore di accensione/spegnimento.
9. Aprire il coperchio e mescolare il riso con il cucchiaino in dotazione **10**.
10. Rimuovere con l'aiuto delle presine il recipiente per il riso caldo.
11. Staccare la spina dalla presa di corrente e la spina **14** dalla scatola presa **9**.

Riso a cottura rapida

1. Posizionare il recipiente per il riso **13** nella risottiera.
2. Seguendo le istruzioni sulla confezione aggiungere la quantità desiderata di acqua nel recipiente per il riso.
3. Aggiungere una presa di sale nel recipiente per il riso secondo i propri gusti.
4. Chiudere il coperchio **3** fino a udire uno scatto.
5. Accendere la risottiera utilizzando l'interruttore di accensione/spegnimento **8**.
6. Impostare il selettore **6** su "COOK" portandolo verso il basso.
7. Quando l'acqua bolle, aprire il coperchio.



AVVERTENZA! **Pericolo di ustioni!**

Quando si versa il riso, è possibile che l'acqua bollente venga spruzzata.

- Versare il riso delicatamente nel recipiente per il riso. Ridurre la distanza da cui si versa il riso in acqua bollente.

8. Aggiungere la quantità misurata di riso delicatamente nel recipiente per il riso.
9. Chiudere il coperchio fino a udire uno scatto.
10. Cuocere il riso secondo le istruzioni riportate sulla confezione.
11. Lasciare riposare il riso, se necessario, dopo la cottura: portare il selettore verso l'alto in modo che la funzione "KEEP WARM" si attivi.
12. Aprire il coperchio e mescolare il riso con il cucchiaino in dotazione **10**.
13. Rimuovere con l'aiuto delle presine il recipiente per il riso caldo.
14. Spegner la risottiera utilizzando l'interruttore di accensione/spegnimento **8**. Staccare la spina dalla presa di corrente e la spina **14** dalla scatola presa **9**.

Cuocere le verdure a vapore

1. Innanzitutto, determinare la giusta quantità di acqua secondo la seguente tabella e versare l'acqua nel recipiente per il riso **13**.

Verdura	Quantità di acqua	Tempo di cottura
Cavolo, germogli, fagiolini	1 contenitore graduato	15 minuti
Asparagi, spinaci, fagioli marroni e rossi	1 contenitore graduato	15 minuti
Zucchini	1 contenitore graduato	10 minuti

2. Posizionare il recipiente per il riso nella risottiera.
3. Posizionare il cestello per il vapore **12** sul recipiente per il riso (vedi **figura D**).
4. Introdurre le verdure nel cestello per il vapore.
5. Chiudere il coperchio **3** fino a udire uno scatto.
6. Accendere la risottiera utilizzando l'interruttore di accensione/spegnimento **8**.
7. Impostare il selettore **6** su "COOK" portandolo verso il basso.
8. Trascorso il tempo di cottura predeterminato, impostare il selettore verso l'alto e spegnere la risottiera con l'interruttore di accensione/spegnimento.
9. Aprire il coperchio.
10. Rimuovere con l'aiuto delle presine il cestello per il vapore.
11. Staccare la spina dalla presa di corrente e la spina **14** dalla scatola presa **9**.

Pulizia



AVVERTENZA!

Pericolo di scosse elettriche!

Durante l'inserimento di spine di alimentazione e spine vi è un aumento del rischio di scosse elettriche.

- Prima della pulizia staccare la spina dalla presa di corrente e la spina dalla scatola presa.

**AVVERTENZA!****Pericolo di scottature!**

La risottiera si scalda durante il funzionamento.

- Prima di pulire la risottiera, attendere sempre che si sia completamente raffreddata.

**AVVISO!****Pericolo di corto circuito!**

Infiltrazioni d'acqua nell'involucro possono provocare corto circuito.

- Non immergere la risottiera in acqua e non versare l'acqua direttamente nella risottiera.
- Assicurarsi che l'acqua non possa infiltrarsi nell'involucro.

**AVVISO!****Pericolo di danneggiamento!**

L'utilizzo di detergenti non adatti può danneggiare la risottiera e gli accessori.

- Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzolini con setole metalliche o di nylon, e nemmeno utensili appuntiti o metallici quali coltelli, raschietti rigidi e simili. Essi potrebbero danneggiare le superfici.
- Non utilizzare troppa acqua per la pulizia. Questa può penetrare nelle parti dell'apparecchio e danneggiarle.
- Il cestello per il vapore, il contenitore graduato e il cucchiaio sono lavabili in lavastoviglie. Si raccomanda di non mettere parti degli accessori per nessun motivo nella lavastoviglie.

1. Prima di pulire l'apparecchio, sfilare la spina dalla presa.
2. Premere il pulsante di sgancio **1** e aprire il coperchio **3** della risottiera (vedi **figura C**).
3. Pulire tutte le superfici e le pareti interne della risottiera con un panno leggermente umido.
4. Pulire l'interno del coperchio accuratamente.
5. Pulire gli accessori **10**, **11**, **12** e **13** con un panno morbido e un detergente delicato.
6. È possibile pulire il recipiente per il riso **13** anche in lavastoviglie.
7. Aprire il coperchio della valvola del vapore **2** e pulire il coperchio e la valvola del vapore con un panno pulito e del detergente (vedi **figura E**).
8. Estrarre il contenitore di raccolta **4** e svuotarlo in un lavandino. Inserire nuovamente il contenitore di raccolta.
9. Asciugare tutte le parti con un panno pulito.
10. Riposizionare il coperchio della valvola del vapore.

Conservazione

- Riporre il cavo di alimentazione senza annodarlo o piegarlo.
- Assicurarsi che la risottiera e l'accessorio siano completamente asciutti per evitare la formazione di muffa.
- È possibile riporre il recipiente per il riso **13**, il cestello per il vapore **12** e il contenitore graduato **11** nella risottiera.
- Conservare la risottiera in modo che non possa cadere in un lavandino.
- Conservare la risottiera in modo che non sia accessibile ai bambini.
- Conservare la risottiera in un ambiente pulito, asciutto, al riparo dal sole e dalla polvere.
- Non appoggiare oggetti pesanti o duri sulla risottiera.

Ricerca anomalie



AVVERTENZA!

Pericolo di scosse elettriche!

Se si eseguono riparazioni in proprio o si utilizzano pezzi di ricambio non idonei per la riparazione, si aumenta il rischio di scosse elettriche.

- Non aprire l'involucro. In caso di riparazioni eseguite in proprio, allacciamento non corretto o errato utilizzo, si escludono responsabilità e diritti di garanzia. Far riparare la risottiera solo da personale qualificato e solo utilizzando pezzi di ricambio originali.
- Per le riparazioni, utilizzare solo componenti che corrispondono alle specifiche originali dell'apparecchio e alle indicazioni del produttore. La risottiera contiene parti elettriche e meccaniche che sono indispensabili protezioni da fonti di pericolo.

Porre rimedio a malfunzionamenti

Alcuni malfunzionamenti possono essere dovuti a piccole anomalie che possono essere rimosse in proprio. Seguire le indicazioni elencate nella tabella sottostante.

Nel caso in cui il malfunzionamento della risottiera non dovesse cessare, contattare il servizio assistenza clienti. In nessun caso riparare in proprio la risottiera.

	Problema	Possibili cause	Risoluzione problema
1.	La risottiera non si accende.	La spina non è correttamente inserita.	Verificare che la spina sia correttamente inserita.
		La spina non è correttamente inserita.	Verificare che la spina 14 sia correttamente inserita.
		La presa di corrente non riceve energia.	Controllare la presa di corrente utilizzando un altro apparecchio.
2.	L'acqua si surriscalda troppo durante il funzionamento.	Il coperchio non è chiuso correttamente.	Assicurarsi che il coperchio 3 sia chiuso correttamente.
		Il recipiente per il riso è troppo pieno.	Rispettare la capacità massima di 1 l.

	Problema	Possibili cause	Risoluzione problema
3	Il riso è asciutto o per niente asciutto.	Dopo la cottura, la superficie si indurisce rapidamente e si formano dei grumi.	Mescolare il riso dopo la cottura.
		Il riso deve riposare ancora.	Dopo la cottura lasciare riposare il riso con la funzione "KEEP WARM" con coperchio chiuso.
			Dopo la cottura mescolare ¼ di tazza d'acqua e lasciare riposare il riso per ca. 15 min. in funzione "KEEP WARM".
		È stata utilizzata una quantità d'acqua diversa da quella specificata sulla confezione del riso.	Attenersi alle indicazioni sulla confezione.
		Un corpo estraneo si trova tra la piastra di riscaldamento e il recipiente per il riso.	Spegnere la risottiera e scollegare la spina di alimentazione dalla presa di corrente e la spina 14 dalla scatola presa 9 . Lasciare raffreddare. Controllare l'assenza di corpi estranei tra la piastra di riscaldamento e il recipiente per il riso 13 e se necessario rimuoverli.

	Problema	Possibili cause	Risoluzione problema
4	Il riso cotto è troppo acquoso.	Il cavo di alimentazione è stato tirato e il riso si è cotto in modo irregolare.	Assicurarsi che l'alimentazione non venga interrotta.
		È stata utilizzata una quantità d'acqua diversa da quella specificata sulla confezione del riso.	Attenersi alle indicazioni sulla confezione.
		Un corpo estraneo si trova tra la piastra di riscaldamento e il recipiente per il riso.	Spegnere la risottiera e scollegare la spina di alimentazione dalla presa di corrente e la spina 14 dalla scatola presa 9 . Lasciare raffreddare. Controllare l'assenza di corpi estranei tra la piastra di riscaldamento e il recipiente per il riso 13 e se necessario rimuoverli.
5	Il riso viene bruciato.	Il riso si attacca troppo sul recipiente per il riso.	Lavare il riso prima della cottura.
		La quantità di riso cotta è troppo piccola.	Cuocere maggiori quantità di riso.

Dati tecnici

Modello: CFXB-20A

Tensione di alimentazione: 250 V, 16 A

Potenza: 400 W

Numero articolo: 42721

Materiale

Recipiente per il riso: alluminio (antiaderente), lavabile in lavastoviglie
acciaio Inox

Involucro: plastica

Coperchio:

Protezione da sì

surriscaldamento:

Dichiarazione di conformità



E' possibile richiedere la dichiarazione di conformità CE all'indirizzo indicato sul tagliando di garanzia (in fondo al presente manuale).

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta straccia, avviare la pellicola al recupero dei materiali riciclabili.

Smaltire apparecchio esausto

(Applicabile nell'Unione Europea e altri stati con sistemi di raccolta differenziata)



Non smaltire gli apparecchi dismessi nei rifiuti domestici!

Se un giorno la risottiera non dovesse essere più utilizzabile, ogni consumatore **è obbligato per legge, a smaltire gli apparecchi non più utilizzati, separatamente dai rifiuti domestici** per esempio presso un centro di raccolta comunale/di quartiere. Così è sicuro che gli apparecchi dismessi vengono correttamente smaltiti e per evitare ripercussioni negative sull'ambiente. Per questo motivo gli apparecchi elettrici sono contrassegnati con il simbolo cui sopra.

KITCHENWARE

GARANTIEKARTE

BON DE GARANTIE · TAGLIANDO DI GARANZIA

PRODUKTNAME

CUISEUR À RIZ · RISOTTIERA

Ihre Informationen / vos informations / i tuoi dati:

Name / nom / nome: _____

Adresse / adresse / indirizzo: _____



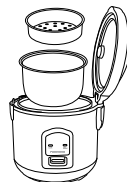
_____ E-Mail: _____

Datum des Kaufs / date d'achat / data di acquisto* _____

* Wir empfehlen, Sie behalten die Quittung mit dieser Garantiekarte. / Nous vous conseillons de conserver le reçu avec cette carte. / Si consiglia di conservare la ricevuta con questa scheda di garanzia.

Ort des Kaufs / lieu d'achat / posizione de acquisto _____

Beschreibung der Störung / description de dysfonctionnement / descrizione del malfunzionamento:



Schicken Sie die ausgefüllte Garantiekarte zusammen mit dem defekten Produkt an: / Envoyez la carte de garantie remplie en commun avec le produit défectueux à: / Inviare la scheda di garanzia compilata insieme al prodotto guasto a:

STR Garantieservice GmbH
Industriestrasse 2
8903 Birmensdorf
SWITZERLAND

KUNDENDIENST · SERVICE APRÈS-VENTE · ASSISTENZA POST VENDITA

☎ CH +41 44 737 08 70

✉ str.garantieservice@gmail.com

MODELL/TYPE/

Artikel-Nr./N° d'art. /

06/2015

MODELLO: CFXB-20A

Cod. art.: 42721

Hotline:

Zum regulären Festnetztarif Ihres Telefonanbieters.
Au tarif normal de réseau fixe de votre opérateur téléphonique.
A pagamento secondo tariffa rete fissa della propria compagnia telefonica.

3

JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI GARANZIA



Garantiebedingungen

Sehr geehrter Kunde!

Die **ALDI Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

Garantiezeit: **3 Jahre** ab Kaufdatum

6 Monate für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßigem Gebrauch (z. B. Akkus)

Kosten: Kostenfreie Reparatur bzw. Austausch oder Geldrückgabe
Keine Transportkosten

TIPP: Bevor Sie Ihr Gerät einsenden, wenden Sie sich telefonisch, per Mail oder Fax an unsere Hotline. So können wir Ihnen bei eventuellen Bedienungsfehlern helfen.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, senden Sie uns:

- zusammen mit dem defekten Produkt den Original-Kassenbon und die vollständig ausgefüllte Garantiekarte.
- das Produkt mit allen Bestandteilen des Lieferumfangs.

Die Garantie gilt nicht bei Schäden durch:

- **Unfall** oder **unvorhergesehene Ereignisse** (z. B. Blitz, Wasser, Feuer, etc.).
- **unsachgemäße Benutzung** oder **Transport**.
- **Missachtung** der **Sicherheits-** und **Wartungsvorschriften**.
- sonstige **unsachgemäße Bearbeitung** oder **Veränderung**.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit an der Servicestelle Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Conditions de garantie

Cher client!

La garantie est valable pour une durée de trois ans à dater du jour de l'achat ou de la livraison effective des articles. Elle ne peut être reconnue valable que sur production du bon de caisse et du bon de garantie dûment renseigné. Il est donc indispensable de conserver ces deux documents.

Environ 95% des réclamations sont malheureusement dues à une mauvaise manipulation; il y est à remédier sans problèmes tout simplement en vous mettant en contact via téléphone, mail ou fax avec notre centre de services installé expressément à cet effet.

En conséquence, veuillez vous adresser à notre service en ligne avant d'expédier l'appareil ou avant de l'apporter chez le revendeur : Notre assistance en ligne vous évitera de vous déplacer.

Le fabricant s'engage à traiter gratuitement toute réclamation relative à un problème de matériel ou à un défaut de fabrication, en se réservant le droit d'opter à sa convenance entre une réparation, un échange, ou un remboursement en espèces. La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus à l'occasion d'un accident, d'un événement imprévu (foudre, inondation, incendie, etc.), d'une utilisation inappropriée ou d'un transport sans précaution, d'un refus d'observer les recommandations de sécurité ou d'entretien, ou de toute forme de modification ou de transformation inappropriée.

La garantie pour les pièces d'usures et consommables (comme par exemple les ampoules, les batteries ou les pneus) est valable 6 mois dans le cadre d'une utilisation normale et conforme. Les traces d'usures causées par une utilisation quotidienne (rayures, bosses) ne sont pas considérées comme des problèmes couverts par la garantie.

L'obligation légale de garantie du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par des dispositions légales. Dans les pays où les textes en vigueur prévoient une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées, et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

Après l'expiration de la durée de garantie, il vous est toujours possible d'adresser les appareils défectueux aux services après-vente à des fins de réparation. Mais en dehors de la période de garantie, les éventuelles réparations seront effectuées à titre onéreux. Au cas où les réparations seraient payantes, vous serez avertis auparavant.

Condizioni di garanzia

Gentile cliente!

Il periodo di garanzia ha una durata di 3 anni e inizia il giorno dell'acquisto o della consegna della merce. Perché i diritti di garanzia abbiano validità è assolutamente necessario presentare lo scontrino relativo all'acquisto e riempire la scheda della garanzia. Conservare quindi sia lo scontrino che la scheda della garanzia!

Il 95% circa dei reclami sono purtroppo da ricondursi a errori di utilizzo e potrebbero pertanto essere evitati senza problemi: basta contattare telefonicamente, per e-mail o per fax l'apposito servizio di assistenza.

Desideriamo quindi invitarla a rivolgersi alla hotline da noi messa a disposizione prima di restituire l'apparecchio ovvero riportarlo al negozio dove è stato acquistato. La aiuteremo così senza che si debba rivolgere altrove.

Il produttore garantisce la risoluzione gratuita di casi di mancanze riconducibili a difetti di materiale o di fabbricazione attraverso la riparazione, la sostituzione o il rimborso, a discrezione del produttore stesso. La garanzia non si estende a danni causati da incidenti, eventi imprevedibili (problemi causati da fulmini, acqua, fuoco ecc.), uso o trasporto non conforme, mancato rispetto delle prescrizioni di sicurezza e/o di manutenzione o da altro tipo di uso o modifiche diversi da quelli conformi.

Il periodo di garanzia per i componenti soggetti ad usura e le parti di consumo in caso di utilizzo normale e conforme (ad es. lampade, batterie, pneumatici etc.) dura 6 mesi. Le conseguenze dell'utilizzo quotidiano (graffi, ammaccamenti) non sono coperte da garanzia.

L'obbligo di garanzia da parte del rivenditore stabilito per legge non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere esteso soltanto se una norma di legge lo prevede. Nei paesi nei quali la legge prescrive una garanzia (obbligatoria) e/o una disponibilità a magazzino di ricambi e/o una regolamentazione per il rimborso dei danni, valgono le condizioni minime stabilite dalla legge. Il servizio assistenza e il rivenditore non sono in alcun modo responsabili in caso di riparazione per eventuali dati o impostazioni salvate sul prodotto dall'utente.

Anche dopo la scadenza del periodo di garanzia è possibile inviare gli apparecchi difettosi al servizio di assistenza a scopo di riparazione. In questo caso i lavori di riparazione verranno effettuati a pagamento. Nel caso in cui la riparazione o il preventivo non fossero gratuiti, verrà informato in anticipo.



CH

**Vertrieben durch: | Commercialisé par: |
Commercializzato da:**

PSM Bestpoint GmbH
Negrellistrasse 38
4600 Wels
AUSTRIA

**KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE •
ASSISTENZA POST VENDITA**



+41 44 737 08 70



str.garantieservice@gmail.com

Modell/Modèle/Modello: **CFXB-20A**
Artikel-Nr./N° d'art./Cod. art.: **42721**

06/2015

3

**JAHRE GARANTIE
ANS DE GARANTIE
ANNI DI GARANZIA**